

VERTALING

N. 89 — 2457

3 NOVEMBER 1989. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van het aantal en de data van de zittingen van de examencommissie van de Franse Gemeenschap voor het secundair onderwijs (eerste afdeling : lager secundair algemeen technisch, kunst- en beroepsonderwijs). — Jaar 1990

Wij, Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 27 juni 1989 houdende inrichting van de examencommissie van de Franse Gemeenschap voor het secundair onderwijs;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 14 september 1989 tot vaststelling van de wijze waarop de examens worden afgenomen, van de organisatie en de werking van de examencommissie van de Franse Gemeenschap voor het secundair onderwijs (eerste afdeling : lager secundair algemeen technisch, kunst- en beroepsonderwijs);

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 18 februari 1988 houdende regeling van haar werking, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 6 juli 1989 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Executieve van de Franse Gemeenschap,

Besluiten :

Artikel 1. § 1. Voor het kalenderjaar 1990 worden twee examen-zittingen georganiseerd.

§ 2. De eerste zitting vangt aan op 5 februari 1990 en eindigt uiterlijk op 30 juni 1990.

De tweede zitting vangt aan op 17 september 1990 en eindigt uiterlijk op 31 januari 1991.

§ 3. De inschrijvingen worden in ontvangst genomen :

1° van 15 tot 31 januari 1990 voor de zitting;

2° van 1 tot 15 september 1990 voor de tweede zitting.

Art. 2. Dit besluit treedt op 1 januari 1990 in werking.

Brussel, 3 november 1989.

Voor de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

Y. YLIEFF

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

D. 89 — 2458

21. SEPTEMBER 1989. — Erlaß der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Festlegung des Betrages eines pauschalen Zusatzfunktionszuschusses für das Schuljahr 1989-1990 für die Schüler des Vor- und Primarschulwesens und der Unterrichtsanstalten des subventionierten Sonderschulwesens. — Erratum

Im *Belgischen Staatsblatt* vom 31. Oktober 1989 ist in der französischen Fassung auf Seite 18186 Artikel 1 folgendes zu lesen : « Pour l'année scolaire 1988-1989 le montant de la subvention de fonctionnement complémentaire forfaitaire pour les élèves des écoles maternelles et primaires et des écoles d'enseignement spécial subventionné est fixé ... »

In der niederländischen Fassung auf Seite 18187 Artikel 1, ist folgendes zu lesen : « Voor het schooljaar 1988-1989 wordt het bedrag van de forfaitaire aanvullende werkingstoelage voor de leerlingen van het buitengewoon kleuter- of lager onderwijs en van de onderwijsinrichtingen van het gesubsideerd buitengewoon onderwijs als volgt vastgelegd ... »

TRADUCTION

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 89 — 2458

21 SEPTEMBRE 1989. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone fixant pour l'année scolaire 1989-1990 le montant d'une subvention de fonctionnement complémentaire forfaitaire pour les élèves des écoles maternelles et primaires et des écoles d'enseignement spécial subventionné. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 31 octobre 1989, il faut lire dans le texte français, à la page 18186, article 1er : « Pour l'année scolaire 1988-1989 le montant de la subvention de fonctionnement complémentaire forfaitaire pour les élèves des écoles maternelles et primaires et des écoles d'enseignement spécial subventionné est fixé ... »

Dans le texte néerlandais à la page 18187, article 1er il faut lire : « Voor het schooljaar 1988-1989 wordt het bedrag van de forfaitaire aanvullende werkingstoelage voor de leerlingen van het buitengewoon kleuter- of lager onderwijs en van de onderwijsinrichtingen van het gesubsideerd buitengewoon onderwijs als volgt vastgelegd ... »

VERTALING

DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 89 — 2458

21 SEPTEMBER 1989. — Besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap houdende vastlegging voor het schooljaar 1989-1990 van het bedrag van een forfaitaire aanvullende werkingstoelage voor de leerlingen van het buitengewoon kleuter- of lager onderwijs en van de onderwijsinrichtingen van het gesubsidieerd buitengewoon onderwijs. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1989 in de franse tekst op bladzijde 18186, artikel 1 moet verwijzgd worden : « Artikel 1. Pour l'année scolaire 1988-1989 le montant de la subvention de fonctionnement complémentaire forfaitaire pour les élèves des écoles maternelles et primaires et des écoles d'enseignement spécial subventionné est fixé ... »

In de nederlandse tekst op bladzijde 18187, artikel 1 moet verwijzgd worden : Artikel 1. Voor hte schooljaar 1988-1989 wordt het bedrag van de forfaitaire aanvullende werkingstoelage voor de leerlingen van het buitengewoon kleuter- of lager onderwijs en van de onderwijsinrichtingen van het gesubsidieerd buitengewoon onderwijs als volgt vastgelegd ... »

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 89 — 2459

23 NOVEMBRE 1989. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon portant création d'une cellule administrative provisoire chargée de préparer la mise en place des Sociétés de Transport de personnes en Wallonie

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 13 novembre 1987 fixant la situation administrative des agents de l'Etat chargés d'une mission;

Vu l'arrêté royal du 7 mars 1974 relatif au recrutement des agents dans les administrations et autres services des Ministères;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 20 juillet 1989 portant répartition des services de l'Exécutif en deux Ministères;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique régionale;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifiées par les lois du 9 août 1980 et 16 juin 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que face à l'octroi de nouvelles compétences à la Région wallonne, l'Exécutif se doit d'assurer la continuité du service public;

Considérant qu'il lui revient de prendre sans délai toute mesure en vue de rendre opérationnels les services de transport de personnes en Région wallonne;

Sur la proposition du Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon, chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale, et du Ministre du Budget, des Finances et du Transport pour la Région wallonne;

Arrête :

Article 1er. Une cellule administrative provisoire, ci-après dénommée « la cellule » est instituée auprès du Ministère de l'Equipeement et des Transports de la Région wallonne.

Elle est placée sous l'autorité du Ministre du Transport pour la Région wallonne.

Art. 2. La cellule est chargée de préparer la mise en place des Sociétés de Transport de personnes en Région wallonne. Elle a notamment pour mission :

1° d'étudier les problèmes résultant de la dissolution et la liquidation de la S.N.C.V.;

2° de proposer toute mesure appropriée concernant le transfert du personnel, des missions, des biens ainsi que des droits et obligations de cet organisme;

3° de soumettre au Ministre du Transport pour la Région wallonne des propositions relatives aux mesures réglementaires et autres à prendre par l'Exécutif pour assurer la restructuration du transport de personnes en Région wallonne.

Art. 3. La cellule peut comprendre douze emplois, répartis comme suit :

- un directeur général;
- un directeur général adjoint;
- deux directeurs;
- deux attachés;
- deux secrétaires principaux de direction;
- deux chefs administratifs;
- deux commis chefs ou commis dactylographes chefs.